

AGENDA ALBUFEIRA

MARÇO 2025

Albufeira também rima
com brincadeira:

é Carnaval!

*Albufeira also rhymes with fun:
it's Carnival!*

“Jovens + Criadores”

em exposição

“Young people + Creators”
on display

**32.º Campeonato
do Mundo de Pesca
Desportiva de Mar**
**32nd World Sea Sport
Fishing Championship**

**Teatro é comemorado
com humor**

**Theater is celebrated
with humor**

Siga-nos em:




Albufeira
MUNICÍPIO
www.cm-albufeira.pt

**Al
bu
fei
ra**
O
melhor
da
cultura
está aqui.

Índice

Editorial	<i>Editorial</i>	3
Celebrações do Dia da Mulher	<i>Women's Day Celebrations</i>	4
Desfile escolar: Desporto para todos!	<i>School Parade: Sports for all!</i>	6
Desfile Infantil de Carnaval 2025	<i>Children's Carnival Parade 2025</i>	6
Carnaval Trapalhão de Albufeira e Olhos de Água	<i>Carnival Trapalhão</i>	7
Baile de Carnaval de Albufeira e Olhos de Água	<i>Carnival Ball</i>	7
Carnaval em Paderne	<i>Carnival at Paderne</i>	8
Carnaval Trapalhão Ferreiras - "O futuro"	<i>Carnival Trapalhão / Ferreiras - "The Future"</i>	8
Programa março 25 - workshops criativos - C.A.O.	<i>Creative workshops - Centro Artes e Ofícios</i>	9
SOUL apresenta: "Mostra Coreográfica"	<i>SOUL presents: "Choreographic Showcase"</i>	10
Teatro: "Cama para 4"	<i>Theatre: "Bed for 4"</i>	10
Rem Urasin toca Chopin Algarve Classic	<i>Rem Urasin plays Chopin Algarve Classic</i>	11
XXXIV Gala Internacional de Acordeão	<i>34th International Accordion Gala</i>	11
O Convento Comemorações Dia Mundial do Teatro	<i>O Convento Celebrations of World Theatre Day</i>	12
Concerto "João Frade Trio"	<i>"João Frade Trio" Concert</i>	12
Musical Infantil: Alice no País das Maravilhas	<i>Children's Musical: Alice in Wonderland</i>	13
Galerias Municipais	<i>City Galleries</i>	14
Oficina de Escrita Criativa com Vanda de la Salette	<i>Creative Writing Workshop with Vanda de la Salette</i>	16
Oficina Literária da Memória com Sónia Pereira	<i>Literary Workshop of Memory with Sónia Pereira</i>	16
Poesia no Feminino: de Florbela Espanca a Adília Lopes	<i>Poetry by women: from Florbela Esp. to Adília Lopes</i>	17
"Caminhada do Silêncio"	<i>"Silence Walk"</i>	18
Dia do Pai na Escola de Trânsito	<i>Day at the Transit School</i>	18
"Brincar Seguro Correndo Riscos"	<i>"Playing Safely While Taking Risks"</i>	19
Centro Educativo Cerro do Ouro	<i>Centro Educativo Cerro do Ouro</i>	20
Programa 2025 - Oficinas Saber Fazer	<i>"Know How" Workshops</i>	21
Taça de Portugal Ciclismo Feminino Carlos Silva e Sousa	<i>Women's Cycling Portugal Cup Carlos Silva e Sousa</i>	22
32.º Campeonato do Mundo de Clubes de Pesca Desportiva de Mar	<i>32nd World Championship of Sport Fishing Clubs at Sea</i>	22
Caminhadas ao Luar	<i>Moonlight walks</i>	23
Mercados	<i>Markets</i>	24
Cartaz Visitas ao Centro Histórico	<i>Visits to the Historic Center</i>	26
Farmácias	<i>Pharmacies</i>	27
Memórias de Albufeira - 1 de março de 1250	<i>Memories of Albufeira - March 1st, 1250</i>	28
Queima de amontoados em segurança	<i>Burning piles safely</i>	30
Tábua de Marés	<i>Tide Table</i>	31
Cartaz Algarvensis Geoparque	<i>Cartaz Algarvensis Geoparque</i>	32



“Há uma Primavera em cada vida!”

“There is a Spring in Every Life!”

A Primavera traz-nos sempre um novo alento e com isso, um novo olhar sobre a realidade. A nossa anda em torno do Turismo, pelo que neste mês de março, vamos apostar novamente na nossa imagem aquando da nossa presença na BTL – Bolsa de Turismo de Lisboa, na FIL, entre os dias 13 e 15, com mostras do que temos de melhor. O Turismo é uma indústria que exige mudanças de estratégias tão rápidas quanto as alterações dos mercados e numa altura de incertezas urge acautelarmos diversos aspetos sob a ótica de um crescimento sustentável e de um reforço do respeito para com tudo e para com todos. Creio que temos desafios sérios de futuro, mas creio também que se estivermos todos, sem exceção, unidos e convictos de que podemos sempre fazer um pouco mais e melhor, o futuro continuará a ser sorridente.

De resto, a Primavera deste ano traz novamente a Albufeira as celebrações do Dia Mundial do Teatro, o Carnaval sempre colorido e folgado, o regresso da Gala Internacional do Acordeão e até Fryderyk Franciszek Chopin, esse génio polaco que será interpretado por Rem Urasin, um pianista vencedor de vários prémios internacionais, entre eles o de “Chopin” na Polónia. Este reconhecido intérprete chega até nós no dia 22 de março, no âmbito do “Algarve Classic – III Festival de Música Clássica de Albufeira”. “João Frade Trio” é outro para o qual tudo farei para estar na primeira fila.

As artes plásticas voltam a dar luz às nossas galerias e na Biblioteca Municipal Lídia Jorge vai falar-se de Poesia no Feminino, de Florbela Espanca à recentemente falecida, Adélia Lopes. Por um lado assinala-se o Dia Mundial da Poesia (21 de março), por outro, também o Dia do Livro Português (26 de março) e em simultâneo, o Dia Internacional da Mulher (dia 8 de março) e o Dia Mundial da Árvore e da Floresta, pelo tanto de Natureza que irrompe da poesia portuguesa escrita por mulheres. Também o Município vai assinalar novamente o dia 8 de março com uma “Distinção – Albufeira Mulher 2025”, este ano nas áreas de Hotelaria, Desporto, Empreendedorismo, Joalheria, Artes, Associativismo, Restauração e Jornalismo.

Entre muitas mais propostas, permitam-me salientar das diversas ações do Desporto, o 32.º Campeonato do Mundo de Clubes de Pesca Desportiva de Mar, uma prova que arranca no dia 22 e que só termina a 28 e que, esperamos, volte a posicionar um albufeirense no pódio, como aconteceu no verão de 2022 em que Alexandre Dionísio se sagrou campeão mundial de Pesca Embarcada. Pois é, por muito que andemos, sempre regressamos à “casa”, à nossa terra que é Albufeira e que sempre foi território de hospitalidade e de bem acolher todos aqueles que vêm por bem.

Antes de me despedir, deixo estes três versos de Florbela Espanca: “Há uma Primavera em cada vida: / É preciso cantá-la assim florida, / Pois se Deus nos deu voz, foi pra cantar!”.

Sejamos alegres e amáveis, uns para com os outros.
Vemo-nos por aí!

Spring always provides us with renewed energy, and with that, we acquire a fresh perspective of what surrounds us. Tourism is key for our city, and we will once again be showcasing the best we have to offer at the Better Tourism Lisbon Travel Market (BTL) from the 13th to the 15th.

This is an industry that requires strategies to swiftly adapt to market changes. In times of uncertainty, we must carefully consider all aspects through the lens of sustainable growth and enhanced respect for everything and everyone. While it's true that we are now facing unprecedented challenges, I am confident that it is by staying united that we will be able to go the extra mile and build a brighter future.

This Spring brings back the celebrations of World Theatre Day to Albufeira, the ever colorful and lively Carnival, the return of the International Accordion Gala, and even Fryderyk Franciszek Chopin, the Polish genius whose work will be performed by Rem Urasin, an award-winning pianist (including the “Chopin” prize in Poland). This renowned performer will join us on March 22nd as part of the Algarve Classic – III Albufeira Classical Music Festival. “João Frade Trio” will also perform during the festival – and I will most certainly do everything possible to attend (in the front row!). The visual arts will once again light up our galleries. The focus will be on Women’s Poetry, from Florbela Espanca to the recently deceased Adélia Lopes. We will celebrate World Poetry Day (March 21st), and the Portuguese Book Day (March 26th), along with International Women’s Day (March 8th) and World Tree and Forest Day, honoring the abundance of Nature that emerges from poetry written by Portuguese women. The Municipality will also celebrate March 8th with the “Distinction – Albufeira Woman 2025,” recognizing excellence in the fields of Hospitality, Sports, Entrepreneurship, Jewelry, Arts, Associations, Restaurants, and Journalism.

Among many other events, let me highlight the 32nd World Sport Fishing Club Championship, a competition starting on March 22nd and running until the 28th which we hope will once again get an Albufeira resident to the podium, after Alexandre Dionísio became the world champion in Boat Fishing in the summer of 2022. Yes, no matter how far we go, we always return “home,” to Albufeira, which has always been a place of hospitality and a warm welcome for all who come in peace.

Before I close this intro, let me share some of Florbela Espanca’s lines: “There is a Spring in every life: / It must be sung, so full of bloom, / For if God gave us a voice, it was to sing!”

Let us be joyful and kind to one another.

See you around!

José Carlos Martins Rolo

Presidente da Câmara Municipal de Albufeira
Mayor of Albufeira

Atendimento aos municípios

Presidente José Carlos Martins Rolo | sem dia específico | Marcação: 289 599 501

Vice-Presidente Cristiano Cabrita | quinta-feira das 09h30 às 12h30 | Marcação: 289 599 542

Vereadora Cláudia Guedelha | segunda-feira das 09h30 às 13h00 | Marcação: 289 599 544

Vereador Ricardo Clemente | quarta-feira das 9h30 às 13h00 | Marcação: 289 599 543

Celebrações do Dia da Mulher

Women's Day Celebrations

Distinção "Albufeira Mulher 2025"

Quinta do Canhoto

Award "Albufeira Woman 2025"

Quinta do Canhoto

8 de março - 12h30 March 8th - 12.30pm

Inscrições
até 3 de março

Este ano a Distinção "Albufeira Mulher 2025" pretende reconhecer os percursos profissionais e os contributos pessoais considerados relevantes para o concelho nas áreas de Hotelaria, Desporto, Empreendedorismo, Joalheria, Artes, Associativismo, Restauração e Jornalismo. Esta celebração vai contar com duas palestras a cargo de Elisabeth Silva, coordenadora executiva da Associação Geoparque Algarvensis e da psicóloga Vânia Beliz. Esta iniciativa decorre desde 2019 e distinguiu já 53 mulheres de Albufeira entre os 18 e os 92 anos de idade. Nesta edição, o palco será a Quinta do Canhoto e compreende um almoço convívio às 12h30, mediante reserva até às 18h00 do dia 3 de março: reservas.distincaomulher25@gmail.com ou 911 134 082 / 935 300 447.

This year, the "Albufeira Woman 2025" Award aims to recognize professional journeys and personal contributions that are considered significant for the municipality in the areas of Hospitality, Sports, Entrepreneurship, Jewellery, Arts, Associations, Restaurants, and Journalism.



Distinção Dia da Mulher de 2024

Dia Internacional da Mulher

Distinção ALBUFEIRA MULHER '25

Sábado, 8 de março
12h30
Quinta do Canhoto Adegas

março

Palestrantes convidadas:

Elizabeth Silva

Coordenadora Executiva da
Associação Geoparque Algarvensis

Vânia Beliz

Psicóloga



*Reservas até às 18h00 do dia 3 de março de 2025

Limitadas à lotação da sala

E-mail: reservas.distincaomulher25@gmail.com

Telefone: +351 911 134 082 / +351 935 300 447

ALGARVENSIS
Geoparque



Albufeira
MUNICÍPIO

www.cm-albufeira.pt

Carnaval 2025 *Carnival 2025*

Albufeira a rimar com brincadeira
Albufeira enjoys playing

Desfile Escolar: Desporto para todos!

Avenida dos Descobrimentos
School Parade: Sports for all!

Avenida dos Descobrimentos
25 fevereiro - 15h30 *February 25th*



Um desfile com mais de 800 foliões vai invadir a Avenida dos Descobrimentos ao início da tarde do dia 25 de fevereiro. São foliões pequeninos de altura, mas grandes na alegria e imaginação, acompanhados pelas suas educadoras, bem como os foliões do Clube Avô, que contam já muitas memórias do Carnaval.

Totalizando 809 participantes, o desfile é subordinado ao tema "Desporto" e conta com as seguintes participações e temas: Creche Os Palmeirinhas (Patinagem artística), Creche Os Amendoinhas (Automobilismo), Infantário Os Piratas (Tiro ao Alvo), Búzio (Mergulho) Eden Montessori, Academia dos Marinheiros (BTT/Basquete), Grãozinho de Areia (Golf), Quinta dos Pardais (Desporto Aquático - Remo), Infantário Os Traquinas (Surf), Clube Avô (Natação), ATL das Fontainhas (Claque Futebolista), Jardim Infância Caliços (Matraquilhos), EB Sesmarias (Futebol e Ténis). Venha aplaudir este desfile imperdível!

A parade with over 800 revelers will take over Avenida dos Descobrimentos in the early afternoon of February 25th. These revelers may be small in stature, but they are big on joy and imagination, accompanied by their educators, as well as the revelers from the Avô Club, who already have many cherished Carnival memories to share.



Desfile Infantil da Guia. "O melhor desporto é aqui"

Junto ao Polidesportivo da Guia
Guia Children's Parade. "The best sport is here"

Next to Guia's Polidesportivo
28 de fevereiro - 10h00-11h00 *February 28th - 10am to 11am*

GUIA



A Junta de Freguesia da Guia também convoca as crianças das Escolas EB1 Av. do Ténis, EB1 de Vale de Parra e Jardim de Infância de Vale Rabelho a fazerem um desfile de uma hora de duração. É sempre sob o signo da ternura que vemos os mais novos a usarem figurinos de seres que polvilham a sua imaginação e que nos fazem sorrir. Importante mesmo, é que se divirtam a valer.

Guia's parish also invites all children from EB1 Av. Do Ténis, EB1 Vale Parra, and kindergarten Vale Rabelho to set up a hour-long parade.

Carnaval Trapalhão

Largo do Cais Herculano

Carnival Trapalhão

Largo do Cais Herculano

1 de março - 14h30 March 1st - 2.30pm

ALBUFEIRA
E OLHOS
DE ÁGUA

O Carnaval Trapalhão está de regresso à “baixa” da cidade, novamente pela mão da Junta de Freguesia de Albufeira e Olhos de Água. O ponto de encontro é às 14h30 no Largo do Cais Herculano para que o curso comece a desfilar às 15h00. Preparem-se para a música bem ritmada, muitos confetes, sorrisos a esbanjarem beleza e alegria e muitas purpurinas. O curso ao sair da Rua Cândido Reis, sobe pela Trav.ª Cândido dos Reis, até à Rua 5 de Outubro e desce pela Trav.ª 5 de Outubro, até ao Largo Eng.º Duarte Pacheco, onde termina. Ai, haverá animação pelo grupo de bailarinos “Show Invictus” e música ao vivo com Benny Santiago. Os festejos terminam às 19h00, pois logo a seguir, às 20h00, há Baile de Carnaval no EMA – Espaço Multiusos de Albufeira.



The Carnival Trapalhão is back to the city center, once again organized by the Parish of Albufeira and Olhos de Água. The parade will depart from Largo do Cais Herculano, passing by Cândido dos Reis Street, "Trav.ª Cândido dos Reis", 5 de Outubro Street and will end at Largo Eng.º Duarte Pacheco. There, the "Show Invictus" dance group will perform, followed by live music with Benny Santiago. The festivities will wrap up at 7pm, as at 8pm, the Carnival Ball will take place at EMA – Espaço Multiusos de Albufeira.

Baile de Carnaval

Espaço Multiusos de Albufeira

Carnival Ball

Espaço Multiusos de Albufeira

1 e 3 março - 20h00-03h00 | 4 de março - 14h00-20h00

From March 1st to 3rd - 8pm-3am | March 4th - 2pm-8pm

ALBUFEIRA
E OLHOS
DE ÁGUA



A Junta de Freguesia de Albufeira e Olhos de Água é quem organiza este Baile e Concurso de máscaras de Carnaval de tradição centenária em Albufeira. Outrora, a dança era sob o olhar atento das mães, sentadas e de bolsas adormecidas no regaço, não fosse algum atrevido exceder-se nas brincadeiras com as suas filhas. E quando já perto das três horas da madrugada os “chefes” de família iam recolher a filha e a mulher, não havia como discordar. Ficava sempre a saudade para um novo Carnaval. Nos dias de hoje, também fica, porque as máscaras, os chistes e a alegria voltam a unir a comunidade albufeirense. Em todas as noites de Carnaval há música ao vivo: no dia 1 é com o Duo 64 & Nuno Balbino, no dia 3, Nuno Balbino regressa ao palco com Valter Cabrita e no dia 4 todo o palco é para Nuno Balbino e para os premiados do Concurso de Máscaras, que vai acontecer às 16h00. A entrada é gratuita.

Every night of Carnival features live music: on the 1st, it's with Duo 64 & Nuno Balbino; on the 3rd, Nuno Balbino returns to the stage with Valter Cabrita; and on the 4th, the stage will be all for Nuno Balbino and the winners of the Mask Contest, which will take place at 4pm. Free entrance.

Carnaval em Paderne

Centro da Aldeia

Carnival at Paderne

Village center

1 e 4 de março From March 1st to 4th

PADERNE



Um dos mais antigos festejos de Carnaval da região, o de Paderne, está de regresso e de energias renovadas. A organização passou a ser da Junta de Freguesia de Paderne e vai ter “nove carros alegóricos a desfilar nas ruas da aldeia, no sábado dia 1 de março, com luzes e som pelas 19h00 até às 21h30, seguido de um Baile de Carnaval abrilhantado pelo grupo “All in One” no Armazém da Junta de Freguesia com início às 22h00. Na terça-feira de Carnaval, dia 4 de março, o desfile tem início às 15h00 horas, com os referidos carros alegóricos, lembrando a nossa história, cultura e várias épocas, assim como, os Descobrimientos, os loucos Anos 70/80 as Moiras Encantadas e ainda o Mundo Encantado da Disney e Tradições, temas estes que marcaram e marcam todos, pequenos e graúdos.” Presentes estarão seis associações locais e cerca de 200 foliões. Uma nota ainda para os carros alegóricos, “construídos na íntegra pela nossa equipa e decorado por todos”, salienta a Junta de Freguesia. A entrada é gratuita.



One of the oldest Carnival celebrations in the region, the Carnival of Paderne, is back with renewed energy. The event is now organized by the Parish of Paderne and will feature nine floats parading through the village streets on Saturday, March 1st, with lights and music from 7pm to 9.30pm. This will be followed by a Carnival Ball, enlivened by the group “All in One,” at the Parish Council Warehouse, starting at 10pm. On Carnival Tuesday, March 4th, the parade will begin at 3pm, with the same floats, bringing to life the history of the region. Free entrance.

Carnaval Trapalhão com o tema “O futuro”

Desfile na Avenida 12 de julho - Ferreiras

Carnival Trapalhão under the theme “The Future”

Parade at Avenida 12 de julho - Ferreiras

2 e 4 de março - 14h00-17h00 March 2nd to 4th - 2pm-5pm

FERREIRAS



Marcianos ou robôs, policiamento de aço ou *chips* andantes, criaturas híbridas criadas pela imaginação ou por recurso à IA, tudo é possível de se ver no Carnaval organizado pela Junta de Freguesia de Ferreiras, dado que o tema é “O futuro”.

Nos dias 2 e 4 de março, a Avenida 12 de Julho enche-se de alegria e volta a animar a população de Ferreiras e de muitas outras localizações do Algarve. É um Carnaval que de ano para ano ganha espetacularidade e brilho, e o folgueiro só termina com o final da tarde. Este ano a imaginação tem um vasto campo, ainda desconhecido.

Martians or robots, steel policing or walking chips, hybrid creatures created by imagination or with AI — everything is possible at the Carnival organized by the Parish of Ferreiras, as the theme is “The Future.”





CENTRO DE ARTES E OFÍCIOS

Carlos Silva e Sousa

ALBUFEIRA

PROGRAMA MARÇO 25

WORKSHOPS CRIATIVOS



11
09h30

Workshop de Tricot para principiantes – Execução de um lenço de pescção prático e elegante ^[PT | EN]

Formadora: **Gabriela Tranberg**
Info e Inscrições: gabrielatranberg@gmail.com



25
14h30

Workshop de Colagem Manual ^[PT | EN]

Formadora: **Marina Santa Clara**
Info e Inscrições: info@marysantaclara.com



28
10h00

Workshop de Encadernação Japonesa ^[PT | ES | ING]

Formadora: **Juliett Sarmiento**
Info e Inscrições: juliettpaolasarmiento@gmail.com



29
09h30

Workshop Anjo em lã feltrada ^[PT | EN]

Formadora: **Suzy Constantino**
Info e Inscrições: suzyconstantino@gmail.com

Contactos

Contacts

centro.artesoficios@cm-albufeira.pt

289 599 680



VISITE-NOS
VISIT US


Albufeira
MUNICÍPIO

www.cm-albufeira.pt



Auditório Municipal de Albufeira

Albufeira City Auditorium

SOUL apresenta: “Mostra Coreográfica”

Auditório Municipal de Albufeira

SOUL presents: “Choreographic Showcase”

Albufeira City Auditorium

1 março - 1.ª Sessão (17h30) / 2.ª Sessão (18h00)

March 1st - 1st session (5.30pm) / 2nd session (6pm)



A Associação Soul iniciou a sua atividade em 2003, em Albufeira, na área de dança hip-hop e tem vindo a crescer e a desenvolver projetos junto de crianças e jovens do concelho, entre os 10 e os 18 anos de idade. Tem conquistado diversos palmarés, dentro e fora do país. É altura de rumarem a diversos palcos para novas competições, pelo que antes apresentam em “casa” as suas novas coreografias. Uma mostra a não perder.

The Soul Association was established in 2003, in Albufeira, focusing on hip hop dance. Since then, it has been growing and developing projects for children and young people in the municipality, aged between 10 and 18 years old.

M/3 // € 4,00 (sujeita à lotação da sala). + info: 912 901 368; soul.associacao@gmail.com

3+ // €4.00 (subject to room capacity). + info: 912 901 368; soul.associacao@gmail.com

Teatro: “Cama para 4”

Auditório Municipal de Albufeira

Theatre: “Bed for 4”

Albufeira City Auditorium

7 e 8 março - 21h30 March 7th and 8th - 9.30pm



Mais uma comédia de âmbito doméstico, com uma pitadinha de “malandrice”. É sobre um casal que compra a casa dos seus sonhos, mas descobre que um outro casal também a comprou e todos se mudam para a casa nova no mesmo dia. Diz na folha de sala: “Então, aquilo que era suposto ser um dia de sonho, torna-se num verdadeiro pesadelo, sem fim à vista, pois ninguém parece querer abdicar dos seus direitos. Assim, dá-se início a um rebuliço para chegar a uma conclusão, que teima não chegar. E, enquanto isso, uma casa que era para dois passa a ter... uma cama para 4.” De autoria de Roberto Pereira, conta com as interpretações de Carlos Cunha, Erika Mota, Carla Janeiro e David Carronha.

Another domestic comedy, with a touch of naughtiness. It's about a couple who buy their dream home, only to discover that another couple has also bought it, and they all move into the new house on the same day.

**M/12 \ \ € 15,00 - Duração: apx. 90 min.
Bilhetes: Ticketline. Galeria Municipal João Bailote (dias úteis das 9h30 às 12h30; 13h30 às 17h00.
No dia e local do espetáculo (19h30 às 21h15).**

**12+ \ \ € 15.00 - Duration: appx. 90 min.
Tickets: Ticketline. Galeria Municipal João Bailote (weekdays from 9:30 am to 12:30 pm; 1:30 pm to 5:00 pm. On the day and location of the show (7:30 pm to 9:15 pm).**

Rem Urasin toca Chopin | Algarve Classic - III Festival de Música Clássica de Albufeira

Auditório Municipal de Albufeira
Rem Urasin plays Chopin |
Algarve Classic - 3rd Albufeira Classical Music Festival
Albufeira City Auditorium

22 de março - 19h00 March 22nd - 7pm



De renome mundial, Rem Urasin é um exímio intérprete e um verdadeiro embaixador da obra de Chopin. Albufeira irá receber no final da tarde de sábado este intérprete que apresentará um programa dedicado ao ilustre compositor polaco. Urasin começou a estudar piano aos cinco anos de idade na Escola Especial de Música do Conservatório de Kazan, na Rússia, e tem obtido vários prémios internacionais, nomeadamente o "Prémio Chopin", na Polónia. Êxito artístico garantido.

World-renowned artist Rem Urasin is an outstanding performer and a genuine ambassador of Chopin's work. Albufeira will host this renowned interpreter on Saturday evening, where he will present a program dedicated to the illustrious Polish composer.

M/ 6 // € 10,00. Bilhetes: Plataforma BoL. Galeria Municipal João Bailote (dias úteis das 9:30 às 12:30; 13:30 às 17:00). No dia e local do espetáculo (18:00 às 18:45).

6+ // € 10.00. Tickets: BoL Platform. João Bailote Municipal Gallery (weekdays from 9:30 to 12:30; 13:30 to 17:00). On the day and location of the show (6:00 pm to 6:45 pm).

XXXIV Gala Internacional de Acordeão

Auditório Municipal de Albufeira
34th International Accordion Gala
Albufeira City Auditorium
23 março - 21h00 March 23rd - 9pm

Trata-se da 34.ª edição de um evento que tem fortes raízes na região e que traz até Albufeira os melhores acordeonistas do mundo: André Guerreiro, Duo Kasal - Jorge Alves e Mariline Martins, Francisco Saboia, Peter Maric, Campeão do Mundo de Acordeão e Ricardo Alves. As entradas são gratuitas, sujeitas à lotação dos espaços onde decorre o evento.

This is the 34th edition of an event with deep roots in the region, bringing the world's best accordionists to Albufeira. Entrance is free, subject to the capacity of the venues where the event takes place.

Outros locais onde decorrerá a Gala Internacional de Acordeão:

Other venues that will host the International Accordion Gala:

19 de março - 21h30 | Ferreiras (Ascrátia)

March 19th - 9:30 pm | Ferreiras (Ascrátia)

20 de março - 21h30 | Guia (Salão Cultural e Recreativa da Guia)

March 20th - 9:30 pm | Guia (Guia Cultural and Recreational Hall)

12 de abril - 15h30 | Paderne (Parque de estacionamento do Estádio João de Campos)

April 12th - 3:30 pm | Paderne (João de Campos Stadium car park)

25 de abril - 16h00 | Olhos de Água (Parque Vale de Faro)

April 25th - 4pm | Olhos de Água (Vale de Faro Park)



M/6 // Entrada gratuita (sujeita à lotação da sala). Bilhetes: Auditório Municipal (no dia do espetáculo, das 20h00 às 20h45).

6+ // Free entry (subject to room capacity). Tickets: Municipal Auditorium (on the day of the show, from 8:00 pm to 8:45 pm).

Convento | Comemorações do Dia Mundial do Teatro

Auditório Municipal de Albufeira

Convento | Celebrations of World Theatre Day

Albufeira City Auditorium

27 março, 21h30 March 27th, 9.30pm

As freiras Adosinda e Anastácia ficaram sozinhas no Convento do Calhau com a noviça Isabel e o jardineiro Chico, após todas as restantes freiras terem ido em missão ou transferidas. Estão a tomar conta do convento durante a ausência da Madre Superiora que foi para o Vaticano visitar o Papa Francisco. Tanto a irmã Adosinha como a irmã Anastácia têm segredos que ninguém sabe. Será que a Noviça Isabel e o Jardineiro Chico vão descobrir alguma coisa?

Venha descobrir todos os segredos deste Convento, nesta peça de teatro divertida e com um elenco muito bem-disposto! Trata-se de uma produção da Velvetstation, com encenação e texto de Susana Cacela.

Sisters Adosinda and Anastácia were left alone at the Convento do Calhau with the novice Isabel and the gardener Chico, after all the other nuns had gone out on missions or been transferred. This is a production by Velvetstation, directed and written by Susana Cacela.



M/12 // Bilhetes - € 5,00: Plataforma Bol e Galeria Municipal João Bailote (dias úteis das 9h30 às 12h30; 13h30 às 17h00); no dia e local do espetáculo (19h30 às 21h15)

12+ // Tickets - €5.00: Plataforma Bol and Galeria Municipal João Bailote (weekdays from 9:30 am to 12:30 pm; 1:30 pm to 5:00 pm); on the day and location of the show (7:30 pm to 9:15 pm)

Concerto "João Frade Trio" | Apresentação novo álbum "Terra Ruiva"

Auditório Municipal de Albufeira

"João Frade Trio" Concert |

Presentation of the new album "Terra Ruiva"

Albufeira City Auditorium

29 março - 21h30 March 29th - 9.30pm

O acordeonista e compositor algarvio João Frade, partindo de uma matriz genuinamente portuguesa, explora um amplo diálogo entre o mundo contemporâneo das culturas mediterrânicas, desde flamenco à música dos Balcãs e influências da América latina e do jazz.

Apresenta-nos o seu sétimo álbum, desta vez em trio com os virtuosos Yarel Hernandez e Michael Oliveira. A não perder.

The accordion player and composer João Frade was born in Algarve and is rooted in a genuinely Portuguese tradition. The musician explores a broad dialogue between the contemporary world of Mediterranean cultures, ranging from flamenco to Balkan music, as well as influences from Latin America and jazz. He presents his seventh album, this time as a trio with the virtuosos Yarel Hernandez and Michael Oliveira.



M/6 // € 5,00 / Bilhetes: Plataforma BoL Galeria Municipal João Bailote (dias úteis das 9h30 às 12h30; 13h30 às 17h00). No dia e local do espetáculo (19h30 às 21h15).

6+ // €5.00 / Tickets: Plataforma BoL Galeria Municipal João Bailote (weekdays from 9:30 am to 12:30 pm; 1:30 pm to 5:00 pm). On the day and location of the show (7:30 pm to 9:15 pm).

Musical Infantil: Alice no País das Maravilhas

Auditório Municipal de Albufeira

Children's Musical: Alice in Wonderland

Albufeira City Auditorium

30 março - 15h30 March 30th - 3.30pm



Uma pequena tragicomédia para os mais novos: o coração da floresta desapareceu, a Rainha de Copas proibiu o riso e o Tenente de Espadas certifica-se de que a lei é cumprida por todo o lado. Cabe a Alice, à sua avó, e aos seus amigos Van Gogui, Sir William, Coelho Branco e Lagarta Tixa desvendar um mistério, devolver o riso ao País das Maravilhas e salvar a floresta. Um espetáculo divertido para miúdos e graúdos em que a curiosidade de uma criança e a experiência de sua avó, levam o espetador também a enfrentar as consequências deste conflito, mas sempre com muita música e brincadeira e algumas lições sobre a amizade, a felicidade, a convivência e o trabalho em equipa.

Texto e direção de atores de Miguel Ruivo Duarte, com encenação de Tiago da Cruz, música de Josina Filipe e um grande elenco de interpretação: Diana Alvito, Rafael Rua, Carolina Marreiros, Sofia Lopes, Ana Freitas e Liliana Pereira, que também assina a produção. A sonoplastia está a cargo de Luís Nunes e Sandra Godinho é responsável pela comunicação.

A small tragicomedy for the younger audience: the heart of the forest has disappeared, the Queen of Hearts has banned laughter, and the Lieutenant of Swords ensures that the law is enforced everywhere.

**M/3 // Bilhetes € 4,00 - Duração: apx. 90min.
Plataforma Bol e Galeria Municipal João Bailote
(dias úteis das 9:30 às 12:30; 13:30 às 17:00).
No dia e local do espetáculo (14:00 às 15:15)**

*3+ // Tickets € 4.00 - Duration:
approx. 90 min. Plataforma Bol
and João Bailote Municipal Gallery
(weekdays from 9:30 to 12:30; 13:30
to 17:00). On the day and location of
the show (2:00 pm to 3:15 pm)*



Galerias Municipais

City Galleries

EXPOSIÇÃO DE OBRAS DA 2ª. EDIÇÃO CONCURSO “JOVENS + CRIADORES”

EXHIBITION OF WORKS
FROM THE 2ND EDITION OF THE
“YOUNG + CREATORS” COMPETITION

1 A 31
DE MARÇO

From March
1st to 31st

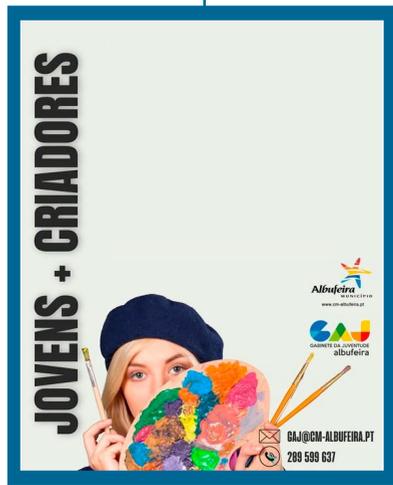
Exposição de Obras da 2ª Edição do Concurso “Jovens + Criadores”, organizado pelo Município de Albufeira através do GAJ – Gabinete da Juventude. Este concurso tem por finalidade apoiar a criação, produção e divulgação de obras culturais e artísticas feitas por jovens e para jovens. Além disso, busca incentivar o desenvolvimento artístico dos criadores locais e promover a participação ativa em atividades culturais, valorizando a liberdade de criação e o direito ao acesso à cultura. Abrange as áreas de Arte Digital, Escrita, Fotografia, Ilustração, Pintura e Audiovisual.

Exhibition of Works from the 2nd Edition of the “Young + Creators” Competition, organized by the Municipality of Albufeira through the GAJ – Youth Office. This competition aims to support the creation, production, and promotion of cultural and artistic works made by young people, for young people.

Galeria de Arte Pintor Samora Barros *Pintor Samora Barros Art Gallery*

Segunda a sábado das 9h30 às 12h30 e das 13h30 às 17h30. Encerra aos domingos e feriados.

Monday to Saturday from 9:30 am to 12:30 pm and from 1:30 pm to 5:30 pm. Closed on Sundays and public holidays.



3 A 29
DE MARÇO

March
3rd to 29th

“A ÁGUA E O MAR PARA MIM”

“A ÁGUA E O MAR PARA MIM”
(THE WATER AND THE SEA FOR ME)

O projeto “A Água e o Mar para mim” celebra a criatividade e a sustentabilidade e é o resultado do desafio lançado às instituições para transformar um simples guarda-chuvas em peças de arte, efetuadas com materiais reutilizáveis e reciclados. Com um foco especial nas IPSS, o projeto destaca a habilidade artística de idosos e pessoas com deficiência, para além de crianças em idade pré-escolar com necessidades identificadas.

“A Água e o Mar para mim” não é apenas uma iniciativa artística; é um testemunho do poder transformador da arte e da importância de promover a inclusão em todas as idades e capacidades. A iniciativa partiu de “Águas do Algarve” no âmbito do Projeto de Comunicação, Educação Ambiental e Responsabilidade Social.

The project “A Água e o Mar para Mim” (The Water and the Sea for me) celebrates creativity and sustainability. It is the outcome of a challenge presented to institutions to transform a simple umbrella into works of art, made with reusable and recycled materials. With a special focus on IPSS (Social Solidarity Institutions), the project highlights the artistic skills of elderly individuals and people with disabilities, as well as preschool children with identified needs.



Galeria Municipal João Bailote

João Bailote City Gallery

Segunda a sábado das 9h30 às 12h30 e das 13h30 às 17h30. Encerra domingo e feriado.

Monday to Saturday from 9:30 am to 12:30 pm and from 1:30 pm to 5:30 pm.

Closed on Sundays and holidays.

EXPOSIÇÃO “25 ANOS DO MUSEU MUNICIPAL DE ARQUEOLOGIA DE ALBUFEIRA”

EXHIBITION “25 YEARS OF THE ALBUFEIRA ARCHEOLOGY MUSEUM”



Não deixe de conhecer os momentos mais relevantes do Museu Municipal de Arqueologia de Albufeira que em 20 de setembro de 2024 assinalou o seu quarto de século. Trata-se do *ex-libris* da cultura concelhia, onde os vestígios da História falam de um passado rico e curioso. Refira-se que o número de visitas a este Museu aumenta de ano para ano, tendo registado em 2024, 12. 685 visitas. Integra a Rede Portuguesa de Museus desde 2003 e a Rede dos Museus do Algarve desde 2007. Este Museu foi inaugurado em 1958 pelo Padre José Manuel Semedo Azevedo, então pároco de Albufeira, com forte vocação para a Arqueologia e Etnografia.

Don't miss the opportunity to discover the most significant moments of the Albufeira Archaeology Museum, which celebrated its 25th anniversary on September 20, 2024. It is the highlight of the local culture, where traces of history speak of a rich and fascinating past. This museum was inaugurated in 1958 by Father José Manuel Semedo Azevedo, then the parish priest of Albufeira, with a strong focus on Archaeology and Ethnography.



Museu Municipal de Arqueologia de Albufeira *Albufeira Archeology Museum*
Aberto de terça a domingo das 9h30 às 17h30. Encerra à segunda-feira.
Open from Tuesday to Sunday from 9:30 am to 5:30 pm. Closed on Monday



Biblioteca Municipal Lída Jorge

Lída Jorge City Library

Oficina de Escrita Criativa com Vanda de la Salete

Sala Polivalente da Biblioteca Municipal Lída Jorge

Creative Writing Workshop with Vanda de la Salete

Multipurpose room of Lída Jorge City Library

8 de março - 10h30-12h30 (sábado) March 8th - 10.30am-12.30pm (Saturday)



A Oficina de Escrita Criativa, mediada por Vanda de la Salete, no âmbito do Clube de Leitores, decorrerá na Sala Polivalente da Biblioteca e é uma sessão gratuita. A partir de abril, esta oficina de escrita será as segundas quintas-feiras de cada mês. Depois de março, a próxima sessão será no dia 10 de abril (quinta-feira), no horário 17h30-19h30. Esta oficina destina-se a maiores de 16 anos de idade e confere certificado de participação.

The Creative Writing Workshop, led by Vanda de la Salete, as part of the Readers' Club, will take place in the Multipurpose Room of the Library and is a free session.

As inscrições poderão ser feitas diretamente na Biblioteca, através do telefone 289 599507 ou 289 598853 ou pelos emails: biblioteca@cm-albufeira.pt ou elisabete.silva2@cm-albufeira.pt

Registration can be made directly at the Library, by calling 289 599507 or 289 598853 or by email: Biblioteca@cm-albufeira.pt or elisabete.silva2@cm-albufeira.pt

Oficina Literária da Memória: "Viagens no Tempo para Leitores Maiores" com Sónia Pereira

Sala Polivalente da Biblioteca Municipal Lída Jorge

Literary Workshop of Memory: "Time Travels for Older Readers" with Sónia Pereira

Multipurpose room of Lída Jorge City Library

11 de março - 14h00-15h00 (terça-feira) March 11th - 2pm-3pm (Tuesday)

Esta oficina é composta por um ciclo de seis sessões ao longo do ano, mensais, construídas com base numa dinâmica interativa entre ouvinte (leitor) e mediadora de leitura, tomando como ponto de partida as memórias literárias de ambos. O ponto de partida são as memórias literárias mais antigas de cada ouvinte, extraídas da literatura oral e popular (lendas, poesia e letras de canções) e canónica (autores favoritos) para que o foco, depois, seja o tempo presente e construir-se memórias felizes, através da poesia e prosa humorística contemporâneas. Essas memórias irão transformar, no futuro, experiências positivas, através da leitura de textos de figuras públicas (escritores, mas também atores, músicos e outros) sobre a arte do envelhecimento ativo, para o público sénior. Depois da sessão de março, a sessão de abril será no dia 23 (quarta-feira), das 14h00 às 15h00 e destina-se ao público de idade maior.

This workshop has six monthly sessions throughout the year, and is built around an interactive dynamic between the listener (reader) and the reading facilitator. The sessions are based on both participants' literary memories, using them as a starting point for discussion and exploration.

As inscrições poderão ser feitas diretamente na Biblioteca, através do telefone 289 599507 ou 289 598853 ou pelos emails: biblioteca@cm-albufeira.pt ou elisabete.silva2@cm-albufeira.pt

Registration can be made directly at the Library, by calling 289 599507 or 289 598853 or by email: Biblioteca@cm-albufeira.pt or elisabete.silva2@cm-albufeira.pt



Poesia no Feminino: de Florbela Espanca a Adília Lopes

Sala Polivalente da Biblioteca Municipal Lídia Jorge

Poetry by women: from Florbela Espanca to Adília Lopes

Multipurpose room of Lídia Jorge City Library

26 de março - 21h00 March 26th - 9pm



Esta iniciativa insere-se na sessão literária do Clube de Leitores que está aberta a toda a comunidade que têm gosto pela leitura e pelo livro.

Nesta sessão literária pretende-se destacar e promover a Poesia escrita no feminino, da Língua Portuguesa, publicadas nos séculos XX e XXI, para assinalar o Dia Internacional da Mulher, do Dia Mundial da Poesia e do Dia do Livro Português.

Florbela Espanca, Sophia de Mello Breyner Andresen, Natália Correia, Fiamma Pais Brandão, Luíza Neto Jorge e Adília Lopes, são os nomes escolhidos, a par de uma Conversa Aberta sobre Poesia, pontuada por Leituras de Poemas das seis autoras e dos seus livros

A ação é dinamizada pela Editora Alma Azul, de Elsa Ligeiro, mediadora de leitura há mais de trinta anos. Entrada gratuita, limitada a 15 participantes maiores de 16 anos de idade.

This initiative is part of the literary session of the Readers' Club, which is open to the entire community with a passion for reading and books. Florbela Espanca, Sophia de Mello Breyner Andresen, Natália Correia, Fiamma Pais Brandão, Luíza Neto Jorge, and Adília Lopes are the selected names, alongside an Open Conversation about Poetry, featuring readings of poems from these six authors and their books.

As inscrições poderão ser feitas diretamente na Biblioteca, através do telefone 289 599507 ou 289 598853 ou pelos emails:

*biblioteca@cm-albufeira.pt
ou elisabete.silva2@cm-albufeira.pt*

Registration can be made directly at the Library, by calling 289 599507 or 289 598853 or by email: Biblioteca@cm-albufeira.pt or elisabete.silva2@cm-albufeira.pt

Dia do Pai na Escola de Trânsito

Escola de Trânsito

Father's Day at the Transit School

Transit School

19 de março – 15h30 March 19th – 3.30pm



Nestedia, ospais das crianças da “Creche Gente Miúda”, de Paderne, vão ter oportunidade de conduzir os veículos existentes na Escola de Trânsito com os seus filhos, deslocando-se na pista e cumprindo as regras e os sinais de trânsito como bons condutores ciclistas. Serão também distribuídos panfletos com conselhos para transporte das crianças em segurança nas bicicletas.

No final, sobem ao pódio para erguer a taça de “Melhor Conductor”!

Também os pais receberão um Diploma do Melhor Pai/ Conductor do Mundo e um separador para recordar este dia! E claro que irão receber uma visita muito especial: a mascote da Escola de Trânsito, a Elvi, que irá dançar e tirar fotografias com todos, bem como entregar aos pais dos meninos uma lembrança deste dia. Vai ser um dia do Pai mesmo especial!

On this day, the parents of the children from the “Creche Gente Miúda” in Paderne will have the opportunity to drive the vehicles available at the Traffic School with their children, navigating the track and following traffic rules and signs like a good cyclist. Pamphlets with safety tips for transporting children on bicycles will also be distributed. At the end, they will step onto the podium to raise the “Best Driver” trophy!



“Brincar Seguro Correndo Riscos”

Praia dos Olhos de Água

“Playing Safely While Taking Risks”

Olhos de Água Beach

22 de março – 10h30-12h30 March 22nd – 10.30am-12.30pm



Este projeto tem como objetivo promover a brincadeira livre. Ao promover atividades de brincar em espaços verdes e em sítios urbanos, pretendemos alertar para a necessidade das crianças brincarem fora de casa e tentar que as crianças voltem à “rua” para brincar como antigamente. As atividades são adaptadas a cada local. Há brincadeiras de rua, brincar com “não brinquedos” e jogos tradicionais, mas também subir às árvores, corridas de pneus, gincanas, corridas de saco, jogo do berlinde, jogo da macaca, do pião, percursos que desenvolvem aptidões motoras, o saltar à corda e outras inúmeras atividades possíveis.

This project aims to promote free play. By encouraging activities in green spaces and urban areas, we seek to raise awareness about the importance of children playing outside home and encourage them to return to the “streets” to play, as was done in the past.

“Caminhada do Silêncio”

Salgados

“Silence Walk”

Salgados

15 de março – 10h00-12h00 March 15th – 10am-12pm

Caminhada de pais e filhos. Esta caminhada prima por desfrutar do percurso do silêncio, contemplando a natureza envolvente, com dinâmicas sensoriais.

Walk with parents and children.



Caminhadas ao Luar

Moonlight walks

Segundas e quartas-feiras – 20h30 Mondays and Wednesdays – 9.30pm



O grupo “Caminhadas ao Luar” é um grupo sem fins lucrativos ou competitivos, criado para incentivar a prática desportiva segura em grupo. Alguns amigos de quatro patas, também acompanham os seus tutores. Este grupo tem o apoio do Município de Albufeira e promove encontros de caminhadas/corridas, abertos a todos os interessados, sem qualquer custo para os participantes.

As segundas-feiras a partida é dos Bombeiros Voluntários de Albufeira e às quartas-feiras é do edifício da Câmara Municipal.

Existem sempre dois percursos, um de cerca de 5 km e outro de 10 km.

Participe, pelo bem que lhe faz!

The "Moonlight Walks" group is a non-profit, non-competitive initiative created to encourage safe group exercise. Some four-legged friends also join their guardians during these walks.

Taça de Portugal Ciclismo Feminino Carlos Silva e Sousa

Partida e chegada: Marina de Albufeira

Carlos Silva e Sousa Women's Cycling Portugal Cup

Start and Finish: Albufeira Marina

15 de março – 09h30 March 15th – 9.30am



Prova de ciclismo feminino, com a participação da equipa feminina do CD Areias de São João, "5 Quinas", bem como das melhores atletas nacionais. O percurso é 57 km + 12km. Esta prova tem vindo a realizar-se nos últimos anos me Albufeira, e faz parte do calendário da Federação Portuguesa de Ciclismo, homenageando mais uma vez, o ex-autarca Carlos Silva e Sousa.

Women's cycling race, featuring the female team from CD Areias de São João, "5 Quinas", as well as the top national athletes. The course is 57 km + 12 km.

32.º Campeonato do Mundo de Clubes de Pesca Desportiva de Mar

Praias do concelho

32nd World Championship of Sport Fishing Clubs at Sea

City beaches

De 22 a 28 março – 09h30 From March 22nd to 28th

As praias da Falésia, Rocha Baixinha e Salgados, irão ser cenário do maior evento Mundial de Pesca Desportiva a nível de Clubes. Contará com a presença dos 16 melhores Clubes Mundiais, totalizando cerca de 100 pescadores em ação de pesca, um corpo técnico e um staff que rondará mais 50 pessoas, em representação de Espanha, França, Alemanha, Itália, Holanda, Bélgica, Grécia e Portugal. Os quatro dias de provas oficiais a competição, permitirão consagrar o Clube Campeão do Mundo 2025.

A Federação Portuguesa de Pesca Desportiva, em parceria com a sua Associação Regional de Pesca Desportiva do Algarve e o Município de Albufeira, têm tido ao longo dos últimos anos a preocupação de trazer ao nosso País as mais relevantes e importantes competições Mundiais desta modalidade.

The beaches of Falésia, Rocha Baixinha, and Salgados will serve as the backdrop for the largest World Sport Fishing Club event. It will feature the 16 best clubs from around the world, with close to 100 anglers in action, alongside a technical team and staff of about 50 people, representing Spain, France, Germany, Italy, the Netherlands, Belgium, Greece, and Portugal. The four days of official competition will determine the 2025 World Champion.





CENTRO
DE ARTES
E OFÍCIOS

Carlos Silva e Sousa

ALBUFEIRA

PROGRAMA 2025
**OFICINAS
SABER FAZER**

LOCAL: Centro de Artes e Ofícios

OFICINA DE MACRAMÉ

1 MARÇO A 31 MAIO

Sábados - 14h30 às 17h30

Formadora: **Mariana da Lança Mendes**

Participantes: **Máx. 6 | M/16**

Duração: **42h**

OFICINA DE ARTES DECORATIVAS

7 MARÇO A 27 JUNHO

Sextas-feiras - 14h30 às 17h30

Formadora: **M.ª José Ribeiro**

Participantes: **Máx. 8 | M/16**

Duração: **45h**



www.cm-albufeira.pt

Frequência condicionada ao pagamento de inscrição.

Info e inscrições: centro.artesoficios@cm-albufeira.pt | 289 599 680



**VISITE-NOS
VISIT US**



Oficinas do Centro Educativo do Cerro do Ouro

Workshops at Cerro do Ouro Educational Centre



Oficinas

Segundas-feiras	Costura	Das 10:00 às 12:00 e das 14:30 às 16:30	Criação e reaproveitamento de peças de vestuário.
Mondays	Sewing Workshop	10am-12pm and 2:30pm-4:30pm	Creation and reuse of clothing items.
Terças-feiras	Empreita	Das 14:30 às 16:30	Realização de peças através de várias técnicas de empreita.
Tuesdays	Construction Workshop	2:30pm-4:30pm	Production of parts using various construction techniques.
Quartas-feiras	Sapatos de Ourelo	Das 10:00 às 12:00	Confeção de sapatos de ourelo.
Wednesdays	Ourelo Shoe Workshop	10am-12pm	Making selvedge shoes.
Quintas-feiras	Comeres de Antigamente	Das 14:30 às 16:30	Aprendizagem e confeção de receitas de gastronomia tradicional.
Thursdays	Old food recipes	2:30pm-4:30pm	Learning and cooking traditional gastronomy recipes.
Segundas e Quintas-feiras	Roda de Oleiro e Artes do Fogo	Das 9:30 às 12:30	Processo de aprendizagem desde a modelagem do barro, à cerâmica vitrificada.
Mondays and Thursdays	Potter's Wheel and Fire Arts	9:30am-12:30pm	Learning process from clay modeling to glazed ceramics.



Outras ofertas do Centro

Atividades com grupos

De Segunda a Quinta-feira	Biscoitos caídos	Das 9:30 às 12:00 e das 14:30 às 16:30	Dar a conhecer algumas das tradições festivas da região e a doçaria associada.
Monday to Thursday	Biscoitos Caiados	09:30-12:00 and 14:30-16:30	Discovering some of the region's festive traditions and the related pastries.

Sábado no Centro

1 de março	Entrancados de palma	Das 10:00 às 13:00	Realização de peças através de várias técnicas de empreita.
March 1st	Palm Weaving	10am to 1pm	Creating pieces using various weaving techniques.



Este centro permite a troca de experiências e a aquisição de conhecimentos de modo informal, potenciando heranças culturais e o convívio.

Todas as atividades desenvolvidas no Centro Educativo do Cerro do Ouro carecem de inscrição prévia, através do e-mail: centroeducativo.cerroouro@cm-albufeira.pt

This center allows for the informal exchange of experiences and the acquisition of knowledge, enhancing cultural heritage and fostering social interaction.

All activities developed at the Educational Center require prior registration, via email: centroeducativo.cerroouro@cm-albufeira.pt



22 de março
10h00 às 11h30
“Música Fresca” | Nuno Águeda e Ana Luísa
Mercado Municipal de Olhos de Água

Com vista a dinamizar o Mercado Municipal dos Olhos de Água, a Junta de Freguesia de Albufeira e Olhos de Água, vai, em alguns sábados dos próximos meses promover manhãs animadas com música ou outras atividades, no âmbito do evento “Música Fresca”.

Estas manhãs animadas irão ter início no dia 22 de março, ao som do acordeão de Nuno Águeda e Ana Luísa. A não perder.

March 22nd
10am to 11:30am
“Música Fresca” (Fresh Music) | Nuno Águeda and Ana Luísa
Olhos de Água Municipal Market

In order to revitalize the Olhos de Água Municipal Market, the Albufeira and Olhos de Água Parish will, on selected Saturdays over the coming months, host lively mornings with music and other activities as part of the “Música Fresca” event.

These vibrant mornings will begin on March 22nd, with a performance by accordion players Nuno Águeda and Ana Luísa. A must-see event!



1 de março

1.º sábado do mês – 8h00 às 13h00

Mercado de Paderne

March 1st

1st Saturday of the month – 8:00 am to 1:00 pm

Paderne Market

2 de março

1.º domingo do mês – 8h00 às 16h00

Feira das Velharias – Olhos de Água

Junto ao Mercado Municipal dos Olhos de Água

March 2nd

1st Sunday of the month – 8:00 am to 4:00 pm

Flea Market – Olhos de Água

Next to the Olhos de Água Municipal Market

8 e 15 de março

2.º e 3.º sábado do mês – 6h00 às 13h00

Feira de Velharias

Junto ao Mercado Municipal dos Calções

March 8th and 15th

2nd and 3rd Saturday of each month – 6:00 am to 1:00 pm

Flea Market

Next to the Calções Municipal Market

11 e 25 de março

2.ª e 4.ª terça-feira do mês - 8h00 às 13h00

Mercado do Levante – Ferreiras

Sítio do Tominhãl

March 11th and 25th

2nd and 4th Tuesday of the month – 8:00 am to 1:00 pm

Levante Market – Ferreiras

Tominhãl Site

21 de março

3.ª sexta-feira do mês – 9h00 às 13h00

Mercado da Guia

Pedra de Escorregar

March 21st

3rd Friday of the month – 9:00 am to 1:00 pm

Guia Market

Sliding Stone

22 de março

4.º sábado do mês – 7h00 às 13h00

Feira de Velharias

Junto ao Mercado Municipal das Areias de S. João

March 22nd

4th Saturday of each month – 7:00 am to 1:00 pm

Albufeira Market

Next to the Areias de São João Municipal Market

22 de março

4.º sábado de cada mês – 8h00 às 13h00

Feira de Velharias - Guia

Junto ao Parque de Estacionamento do Polidesportivo

March 22th

4th Saturday of each month – 8:00 am to 1:00 pm

Flea Market

Next to the Polidesportivo Park

8 e 22 de março - 10h00 às 14h00

Mercadinhos das Artes e Ofícios

Artesanato tradicional e urbano, doçaria regional e artes e ofícios

Largo Jacinto d'Ayet – Beato Vicente

Informações: 289 599 680 /

centro.artesoficios@cm-albufeira.pt

March 8th and 22nd – 10am to 2pm

Craft and Trades Market

Traditional and urban crafts, regional pastries, and arts and crafts

Largo Jacinto d'Ayet – Beato Vicente

For more information: 289 599 680 /

centro.artesoficios@cm-albufeira.pt



Uma iniciativa com o objetivo de divulgar os trabalhos e produtos dos artesãos locais e regionais.

Em cada mercadinho, os artesãos mostram artesanato tradicional e urbano, a par da excelente doçaria regional e artes e ofícios.

An initiative aimed at promoting the works and products of local and regional artisans. At each market, artisans showcase traditional and urban crafts, along with excellent regional sweets and arts and crafts.



À Descoberta do Centro Antigo de Albufeira

Quintas-feiras // 10h00
(excepto feriados)

Ponto de Encontro: Beato Vicente
junto à Igreja Santana, no Largo Jacinto d'Áyet

Visita Gratuita em Português & Inglês
De 3 de outubro 2024 até 12 de junho 2025

Inscrição prévia até 2 dias antes:

// E-mail: turismo@cm-albufeira.pt // 289 599 502

Discovering Albufeira Old Town

Thursdays // 10 a. m.
(except holidays)

Meeting Point: Beato Vicente Statue
by Santana's Church (Largo Jacinto d'Áyet)

Free Guided Tour (Portuguese & English)
From October 3rd, 2024 to June 12th, 2025

The Tour requires a previous application till 2 days before:

// E-mail: turismo@cm-albufeira.pt // 289 599 502

Farmácias *Pharmacies*

Horários semanais *Weekly schedules*



Farmácia do Shopping | 09:00 às 23:00

Shopping Pharmacy | 9 am to 11 pm

Algarve Shopping, Piso 0, Loja 162 | Guia

289 561 776

Farmácia Albufeira | 09:00 às 20:00

Albufeira Pharmacy | 9 am to 8 pm

Rua das Telecomunicações, 26 | Albufeira

289 512 254

Farmácia Alves de Sousa | 09:00 às 22:00

Alves de Sousa Pharmacy | opened 24 hours

Avenida da Liberdade, 103-B | Albufeira

289 512 258

Farmácia Santos Pinto | 09:00 às 20:00

Santos Pinto Pharmacy | 9 am to 8 pm

Av. dos Descobrimentos | Albufeira

289 512 901

Farmácia Godinho Belo | 09:00 às 21:00

Godinho Belo Pharmacy | 9 am to 9 pm

Av. Francisco Sá Carneiro, 110 | Albufeira

289 542 926

Farmácia do Barrocal | 09:00 às 19:00

Barrocal Pharmacy | 9 am to 7 pm

Rua Miguel Bombarda, 55 | Paderne

289 367 139

Farmácia Marques Silva | 09:00 às 19:30

Marques Silva Pharmacy | 9 am to 7.30 pm

Estrada Nacional 395, Edifício Labisa,

Lj. D | Ferreiras

289 571 130

Farmácia Neves Silva | 09:00 às 20:00

Neves Silva Pharmacy | 9 am to 8 pm

Rua Nossa Senhora da Guia, 10 | Guia

289 561 443

Farmácia Olhos D'Água | 09:00 às 19:00

Olhos d'Água Pharmacy | 9 am to 7 pm

Edifício Euro-Latino, Loja H | Olhos de Água

289 502 401

Recolha de Sangue *Blood Collection*

2.º sábado, 8 de março – 9h30 às 13h00

2nd Saturday, March 8th – 09:30 am to 01:00 pm

Quinta do Infante, junto à Kykus Eyemedical

Quinta do Infante, next to Kykus Eyemedical

Marcações: 969 923 322

Appointments: 969 923 322



1 de março de 1250

March 1st, 1250



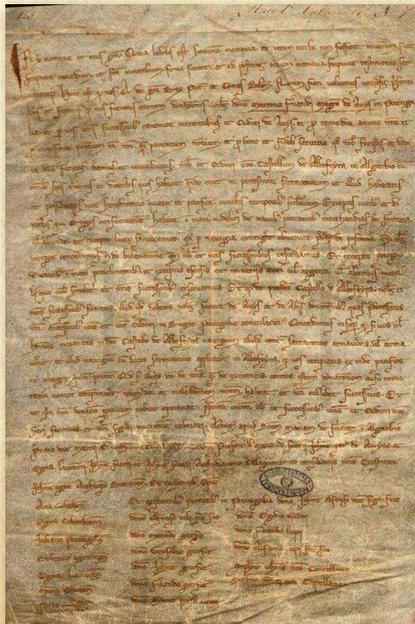
Óleo s/ tela de Samora Barros
“D. Afonso III depois da Conquista
do Castelo de Albufeira”

Carta de Doação do Castelo de Albufeira à Ordem de Avis por D. Afonso III *Donation Letter of the Albufeira Castle to the Order of Avis by King Afonso III*

Este é o mais antigo documento de carácter oficial sobre Albufeira, dentro da ordem régia nacional. A Carta de D. Afonso III que a 1 de março de 1250 doa o Castelo de Albufeira à Ordem de Avis, na pessoa do seu Mestre, D. Martinho Fernandes, constituiu, na altura, a base legal para que a proteção militar e a organização administrativa se verificassem através da Ordem Militar de Avis. Antes, Albufeira encontrava-se sob o domínio muçulmano desde 20 de julho de 1191, decorrente da invasão comandada por Yacub Al-Mansur em 1190. O registo afonsino evidencia um grande cuidado literário e um pensamento voltado para a importância da História, embora também evoque uma maldição sobre todos aqueles que violassem os direitos concedidos aos albufeirenses.

This is the oldest official document regarding Albufeira, within the national royal order. The Letter from King Afonso III, dated March 1st, 1250, donates the Albufeira Castle to the Order of Avis, represented by its Master, D. Martinho Fernandes. At the time, it constituted the legal foundation for military protection and administrative organization through the Military Order of Avis. Prior to this, Albufeira had been under Muslim rule since July 20, 1191, following the invasion led by Yacub Al-Mansur in 1190.

Em nome de Cristo e por sua graça, porque frágeis são os homens e as coisas do mundo, e para que as ações humanas não desapareçam no torvelinho, encontrou-se na escrita o remédio para que os feitos dos mortais se tornassem firmes e para que no futuro a sua memória fosse guardada pelo testemunho da escrita. Por isso nós, Afonso, por graça de Deus, rei de Portugal e Conde Bolonha, queremos fazer notar a todos, tanto presentes como futuros, que nós fazemos carta de doação a vós, Dom Martinho Fernandes, mestre de Avis em Portugal, e para vós e para vossos sucessores que entrarem canonicamente para a Ordem de Avis, e por remédio de nossa alma e para remissão dos pecados -- tanto nossos como dos parentes -- e por bom e fiel serviço que nos fizestes e que fizeste ao Senhor antes de nós. Damos e concedemos a vós e à vossa Ordem o castelo de Albufeira no Algarve com todos os seus termos e direitos que tem, os quais eram em poder dos sarracenos para que os tenhais e possuis segundo o direito hereditário, calma e pacificamente por todos os tempos, exceto poderes e direitos que os reis costumavam ter no mar, ou seja, de navios transportadores de mercadorias de França ou de outro local e exceto os ganhos que vierem de navios sarracenos além dos de pescaria que a vós concedemos na íntegra, nem de direitos de baleação que nós e nossos sucessores reservamos e exceto a pesca por navios no mar e exceto as extrações de minérios, de ouro ou de prata ou de outro metal que nós do mesmo modo e nossos sucessores reservamos e para que do dito castelo de Albufeira façais, e vossos sucessores, aquilo que deveis fazer a nós de Avis e das outras doações, as quais os nossos predecessores deram aos vossos antecessores e à vossa Ordem no reino de Portugal. Concedemos mais que tanto aos moradores no dito castelo de Albufeira como aos outros se armardes ou armarem navio contra sarracenos receberéis em Albufeira, pacífica e integralmente, a quinta parte que se aplica à riqueza de qualquer barco sarraceno. E se algum de nós ou alguém estranho ousar atentar contra esta nossa doação tenha a ira de Deus e a nossa maldição e a de todos os nossos sucessores. E para que esta nossa doação obtenha perpétua firmeza fizemos saber a vós e aos vossos sucessores a presente carta e com o nosso selo a roboramos. Feita em Santa Maria de Faro no Algarve, primeiro dia de Março da Era de M CC LXXX VIII (1250). Aos presentes: Mendo Soares, João Peres de Aboim e Egas Lourenço e João Soares e João Soares arcebisgo de Calahorra, nossos conselheiros e aos atuais João Egas, arcebispo de Braga e aos bispos existentes D. Aires de Lisboa, D. Egas de Coimbra, D. Egas de Lamego, D. Julião de Porto, D. Martinho de Évora, D. Pedro de Viseu, aos atuais dignitários em Portugal: D. João Afonso, nosso alferes, D. Afonso Teles de Meneses, seu irmão D. Menendo Garcia, D. Gonçalo Garcia, D. João Garcia, D. Fernando Garcia, D. Martinho Pires de Vite, D. Egídio Martins, D. Fernando Lobo, o seu irmão D. Afonso Lobo, Estevão Eanes nosso chanceler. Mateus Martins nosso capelão, Domingó Pires reescreveu esta carta neste registo por mandado do Chanceler em Torres Vedras, VII dias de Março da Era M CC LX VIII (1260).



Nota: A transcrição desta Carta foi feita em 1995 por Adelaide Amado, à qual procedemos à sua atualização ortográfica.

QUEIMA DE AMONTOADOS

Na queima de amontoados, é obrigatória a comunicação prévia ou autorização da Autarquia local, Decreto Lei 82/2021 de 13 de outubro, através dos seguintes contatos:

INSCRIÇÃO NA PLATAFORMA

[HTTP://FOGOS.ICNF.PT/QUEIMASQUEIMADAS](http://fogos.icnf.pt/queimasqueimadas)

SERVIÇO MUNICIPAL DE PROTEÇÃO CIVIL DE ALBUFEIRA

289 599 503 / 968 339 212 (todos os dias das 09h00 às 22h00)

SOS AMBIENTE E TERRITÓRIO

808 200 520 (todos os dias das 08h00 às 21h00)

PODE AINDA SOLICITAR A COLABORAÇÃO:

JUNTA DE FREGUESIA DA ÁREA DE RESIDÊNCIA

(segunda a sexta das 9h as 17h), presencial ou através dos seguintes contactos:

ALBUFEIRA 289 513 895

FERREIRAS 289 572 806

GUIA 289 561 103

OLHOS DE ÁGUA 289 502 474

PADERNE 289 367 168

APLICAÇÃO QUEIMAS E QUEIMADAS



CHECKLIST

- Procure soluções alternativas à queima de sobrantes, nomeadamente a trituração, compostagem, entre outros;
- Com a inscrição na plataforma é de imediato verificado o Risco de Incêndio, assim como as condições climáticas para a execução da queima;
- Leve consigo um telemóvel para dar o Alerta em caso de Incêndio 112;
- É proibido por Lei o abandono da queima de sobrantes, faça-a sempre acompanhado e espere até estar completamente apagada;
- Afaste o amontoado de sobrantes a queimar, de pastos, silvados, matos ou árvores fazendo asseio e molhando a zona antes de iniciar a queima;
- Tenha um recipiente com areia, água ou uma mangueira junto ao local; Faça vários montes de pequena dimensão em vez de amontoados grandes e queime os sobrantes aos poucos, - Mantenha-se atento e vigilante, se saltar alguma
- fagulha apague-a de imediato.
- Esteja atento a alterações de vento e não inale fumo, pois pode ser fatal; Queime até ficarem apenas as cinzas e revire os sobrantes queimados para verificar se estão completamente apagados;
- Apague molhando ou atirando terra para cima.



Tábua de Marés de Albufeira

março de 2025

		 ALBUFEIRA março de 2025						
DIA	 	MARÉS DE ALBUFEIRA						ATIVIDADE MÉDIA
		1ª MARÉ	2ª MARÉ	3ª MARÉ	4ª MARÉ	COEFICIENTE		
1 Sáb		▲ 7:03 ▼ 18:27	3:12 3,9 m ▲	9:17 0,4 m ▼	15:35 3,7 m ▲	21:30 0,4 m ▼	111 muito alto	
2 Dom		▲ 7:01 ▼ 18:28	3:51 3,9 m ▲	9:57 0,4 m ▼	16:14 3,6 m ▲	22:11 0,5 m ▼	106 muito alto	
3 Seg		▲ 7:00 ▼ 18:29	4:32 3,8 m ▲	10:37 0,5 m ▼	16:55 3,5 m ▲	22:54 0,7 m ▼	94 muito alto	
4 Ter		▲ 6:59 ▼ 18:30	5:15 3,5 m ▲	11:20 0,8 m ▼	17:38 3,3 m ▲	23:41 0,9 m ▼	78 alto	
5 Qua		▲ 6:57 ▼ 18:30	6:02 3,2 m ▲	12:06 1,1 m ▼	18:28 3,1 m ▲		60 médio	
6 Qui		▲ 6:56 ▼ 18:31	0:35 1,2 m ▼	6:59 2,9 m ▲	13:03 1,4 m ▼	19:29 2,9 m ▲	44 baixo	
7 Sex		▲ 6:54 ▼ 18:32	1:49 1,5 m ▼	8:13 2,6 m ▲	14:24 1,7 m ▼	20:52 2,7 m ▲	36 baixo	
8 Sáb		▲ 6:53 ▼ 18:33	3:35 1,6 m ▼	9:54 2,5 m ▲	16:09 1,7 m ▼	22:30 2,7 m ▲	40 baixo	
9 Dom		▲ 6:52 ▼ 18:34	5:12 1,5 m ▼	11:26 2,6 m ▲	17:32 1,6 m ▼	23:48 2,9 m ▲	51 médio	
10 Seg		▲ 6:50 ▼ 18:35	6:17 1,3 m ▼	12:27 2,8 m ▲	18:28 1,4 m ▼		63 médio	
11 Ter		▲ 6:49 ▼ 18:36	0:42 3,1 m ▲	7:03 1,2 m ▼	13:12 3,0 m ▲	19:09 1,2 m ▼	74 alto	
12 Qua		▲ 6:47 ▼ 18:37	1:25 3,3 m ▲	7:38 1,0 m ▼	13:49 3,2 m ▲	19:43 1,1 m ▼	82 alto	
13 Qui		▲ 6:46 ▼ 18:38	2:01 3,5 m ▲	8:08 0,9 m ▼	14:22 3,3 m ▲	20:13 0,9 m ▼	87 alto	
14 Sex		▲ 6:44 ▼ 18:39	2:35 3,5 m ▲	8:36 0,8 m ▼	14:53 3,4 m ▲	20:42 0,8 m ▼	89 alto	
15 Sáb		▲ 6:43 ▼ 18:40	3:06 3,5 m ▲	9:02 0,8 m ▼	15:23 3,4 m ▲	21:11 0,8 m ▼	88 alto	
16 Dom		▲ 6:41 ▼ 18:41	3:36 3,5 m ▲	9:30 0,8 m ▼	15:52 3,3 m ▲	21:41 0,8 m ▼	84 alto	
17 Seg		▲ 6:40 ▼ 18:42	4:05 3,4 m ▲	9:58 0,9 m ▼	16:20 3,2 m ▲	22:11 0,9 m ▼	77 alto	
18 Ter		▲ 6:38 ▼ 18:43	4:34 3,2 m ▲	10:27 1,0 m ▼	16:48 3,1 m ▲	22:44 1,1 m ▼	68 médio	
19 Qua		▲ 6:37 ▼ 18:43	5:03 3,0 m ▲	10:59 1,2 m ▼	17:17 3,0 m ▲	23:19 1,2 m ▼	58 médio	
20 Qui		▲ 6:35 ▼ 18:44	5:35 2,8 m ▲	11:34 1,4 m ▼	17:50 2,8 m ▲		46 baixo	
21 Sex		▲ 6:34 ▼ 18:45	0:00 1,4 m ▼	6:14 2,6 m ▲	12:18 1,6 m ▼	18:34 2,6 m ▲	35 baixo	
22 Sáb		▲ 6:32 ▼ 18:46	0:56 1,6 m ▼	7:12 2,4 m ▲	13:21 1,8 m ▼	19:44 2,5 m ▲	28 baixo	
23 Dom		▲ 6:31 ▼ 18:47	2:23 1,8 m ▼	8:47 2,3 m ▲	14:59 1,8 m ▼	21:28 2,5 m ▲	31 baixo	
24 Seg		▲ 6:29 ▼ 18:48	4:04 1,7 m ▼	10:32 2,4 m ▲	16:31 1,7 m ▼	22:58 2,7 m ▲	43 baixo	
25 Ter		▲ 6:28 ▼ 18:49	5:15 1,4 m ▼	11:40 2,7 m ▲	17:34 1,4 m ▼	23:58 3,0 m ▲	60 médio	
26 Qua		▲ 6:26 ▼ 18:50	6:08 1,1 m ▼	12:29 3,0 m ▲	18:23 1,1 m ▼		78 alto	
27 Qui		▲ 6:25 ▼ 18:51	0:44 3,3 m ▲	6:52 0,8 m ▼	13:12 3,3 m ▲	19:06 0,8 m ▼	95 muito alto	
28 Sex		▲ 6:23 ▼ 18:51	1:27 3,6 m ▲	7:33 0,6 m ▼	13:52 3,5 m ▲	19:48 0,6 m ▼	107 muito alto	
29 Sáb		▲ 6:22 ▼ 18:52	2:07 3,8 m ▲	8:13 0,4 m ▼	14:31 3,7 m ▲	20:28 0,4 m ▼	114 muito alto	
30 Dom		▲ 7:21 ▼ 19:53	3:48 3,9 m ▲	9:53 0,3 m ▼	16:10 3,8 m ▲	22:09 0,4 m ▼	113 muito alto	
31 Seg		▲ 7:19 ▼ 19:54	4:29 3,9 m ▲	10:32 0,4 m ▼	16:51 3,7 m ▲	22:51 0,5 m ▼	105 muito alto	

ALGARVENSIS GEOPARQUE



**UM TERRITÓRIO,
VÁRIOS MARES
POR DESCOBRIR...”**



geoparquealgarvensis.pt

  [geoparquealgarvensis](https://www.facebook.com/geoparquealgarvensis)